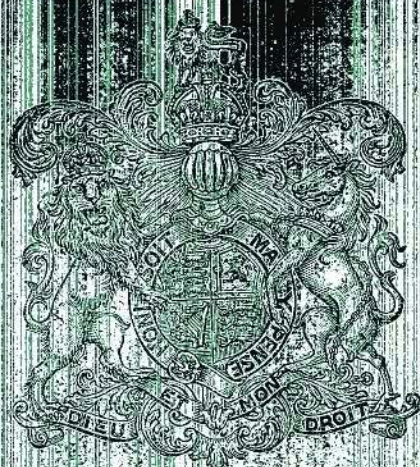


G.

R.



THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. XL.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 2ND JUNE, 1920

PRIJS 6d.

[No. 1059]

PRIME MINISTER'S DEPARTMENT.

THE following Government Notice is published for general information.

H. GORDON WATSON,

Secretary to the Prime Minister.

Prime Minister's Office,
Cape Town, 1st June, 1920.

No. 945.]

[1st June, 1920.

IT is notified that His Excellency the Governor-General has been pleased, to assent to the following Acts which are hereby published for general information.

		Page
No. 10 of 1920.	Rand Water Board Statutes, 1903-1914.	
	Amendment (Private) Act, 1920.	ii
No. 11 of 1920.	Natal and Transvaal Marriage Law	
	Amendment Act, 1920.	iv
No. 12 of 1920.	Appellate Division Act, 1920.	v

House of Assembly,
29th May 1920.

THE following Bill, having been introduced into the House of Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 158.

GYS. R. HOFMEYR,

Clerk of the House of Assembly.

	Page
A.B. 33—20. Cape Town Water Supply (Steenbras)	
Land Bill	vi

DEPARTEMENT VAN DE EERSTE MINISTER

DE volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. GORDON WATSON,

Sekretaris van de Eerste Minister.

Kantoor van de Eerste Minister,
Kaapstad, 1 Junie 1920.

No. 945.]

[1 Junie 1920.

HIERMEDE wordt bekend gemaakt, dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft, om zijn goedkeuring te hechten aan de volgende Wetten welke hiermede ter algemene informatie gepubliceerd worden.

		Bladz.
No. 10 van 1920.	Rand Waterraad Statuten 1903-1914.	
	Wijzigings (Private) Wet, 1920.	
No. 11 van 1920.	Natal en Transvaal Huwelikswet.	
	Wijzigings Wet, 1920.	
No. 12 van 1920.	Afdeling van Appel Wet, 1920.	

Volkstraad,
29 Mei 1920.

HET volgende Wetsontwerp, ingediend in de Volksraad, wordt gepubliceerd ingevolge Art. 158 van het Reglement van Orde.

GYS. R. HOFMEYR,

Klerk van de Volksraad.

	Page
A.B. 33—20. Kaapstad Watervoorziening (Steenbras)	
Grond Wetsontwerp	vii

No. 10, 1920.]

PRIVATE ACT

To provide that the council of the municipality of Brakpan and the councils of other municipalities hereafter established exclusively out of certain areas within the limits of supply shall become local authorities and constituent authorities within the meaning of the Rand Water Board Statutes, 1903-1914.

Preamble.

WHEREAS the Rand Water Board (hereinafter referred to as the Board) has been constituted under the provisions of the Rand Water Board Statutes, 1903-1914 (hereinafter referred to as the Board's Statutes), for the purposes of formulating schemes for supplying water within the limits of supply and of supplying water within such limits, and has been authorized by the Board's Statutes to make charges for the water so supplied;

And whereas the constituent authorities of the Board, under the Board's Statutes, are the councils of the municipalities of Johannesburg, Krugersdorp, Germiston, Boksburg, Benoni, Roodepoort-Maraisburg and Springs, all of which are in the Board's Statutes included in the term "local authorities," and the Transvaal Chamber of Mines and the Railway Administration:

And whereas under the Board's Statutes it is provided that the Board shall charge for water supplied by it to all consumers an uniform charge, and that in addition *inter alia* the Board shall charge, in respect of water supplied to consumers other than local authorities, holders of mining title and the Railway Administration, a special rate of not less than three times and not more than five times the amount of such uniform rate:

And whereas under the powers in him by law vested, the administrator of the province of the Transvaal has, by Proclamation No. 45 (Administrator's) 1919, proclaimed a certain area which is described in Schedule I. to the said Proclamation and which formerly formed part of the municipality of Benoni, to be a separate municipality, to be known under the name of "The Municipality of Brakpan":

And whereas the council of the said municipality of Brakpan is not a local authority within the meaning of the Board's Statutes, and consequently is not entitled to be supplied with water by the Board at the price fixed by the Board's Statutes as the charge for water supplied by the Board to the local authorities:

And whereas the council of the municipality of Brakpan is not a constituent authority within the meaning of the Board's Statutes, and is not therefore entitled to the privileges or subjected to the obligations of a constituent authority under the Board's Statutes:

And whereas it is desirable that the said council of the municipality of Brakpan shall be constituted a local authority and a constituent authority within the meaning of the Board's Statutes:

And whereas in consequence it is desirable that the number of members of the Board shall be increased by the addition of two members of whom one shall be appointed by the council of the municipality of Brakpan and one by the Transvaal Chamber of Mines:

No. 10, 1920.]

PRIVATE WET

Om voorziening te maken dat de raad van de municipaliteit van Brakpan en de raden van andere municipaliteiten hierna gevestigd uitsluitend uit zekere terreinen binnen het verschaffingsterrein plaatselijke autoriteiten en konstituërende autoriteiten zullen worden in termen van de Rand Waterraad Statuten 1903-1914.

NADemaal de Rand Waterraad (hieronder genoemd de Raad) gekonstitueerd is krachtens de bepalingen van de Rand Waterraad Statuten 1903-1914 (hieronder genoemd de Statuten van de Raad), ten einde schema's te vormen voor het verschaffen van water binnen het verschaffingsterrein en water te verschaffen binnen dat terrein, en door de Statuten van de Raad gemachtigd is om te belasten voor het aldus verschaft water.

En nademaal de konstituërende autoriteiten van de Raad, krachtens de Statuten van de Raad, zijn de raden van de municipaliteiten van Johannesburg, Krugersdorp, Germiston, Boksburg, Benoni, Roodepoort-Maraisburg en Springs, die allen de Statuten van de Raad begrepen zijn onder de benaming "plaatselijke autoriteiten," en de Transvaalse Kamer van Mijnwezen en de Spoorweg Administratie:

En nademaal de Statuten van de Raad bepalen dat deze een eenvormige belasting heft voor water door hem verschaft aan alle verbruikers, en dat de Raad voorts, ten aanzien van water verschaft aan verbruikers niet zijnde plaatselijke autoriteiten, houders van mijnbrieven en de Spoorweg Administratie, onder andere een bijzondere belasting heft van niet minder dan driemaal en niet meer dan vijfmaal het bedrag van zolangze eenvormige belasting:

En nademaal de administrateur van de provincie Transvaal, ingevolge de hem wettelijk toegekende bevoegdheden, bij Proklamatie No. 45 (Administrateurs), 1919, een zeker gebied heeft gepronkameerd, omschreven in Bijlage I. tot genoemde Proklamatie en dat voorheen deel uitmaakte van de municipaliteit van Benoni, als een afzonderlijke municipaliteit te worden genoemd "De Municipaliteit van Brakpan":

En nademaal de raad van genoemde municipaliteit van Brakpan geen plaatselijke autoriteit is in termen van de Statuten van de Raad, en bijgevolg geen recht heeft op waterverschaffing loor de Raad tegen de prijs door de Statuten van de Raad vastgesteld als de belasting voor water door de Raad verschaft aan plaatselijke autoriteiten:

En nademaal de raad van de municipaliteit van Brakpan geen konstituërende autoriteit is in termen van de Statuten van de Raad en derhalve niet gerechtigd is tot de voorrechten of onderworpen aan de verplichtingen van een konstituërende autoriteit onder de Statuten van de Raad:

En nademaal het wenselijk is dat voornoemde raad van de municipaliteit van Brakpan gekonstitueerd wordt als een plaatselijke autoriteit en een konstituërende autoriteit in termen van de Statuten van de Raad:

En nademaal het derhalve wenselijk is om het ledental van de Raad te vermeerderen door de toevoeging van twee leden, een door de raad van de municipaliteit van Brakpan en een door de Transvaalse Kamer van Mijnwezen te worden benoemd:

And whereas it is desirable to make provision by which the council of any municipality hereafter established exclusively out of an area which immediately before such establishment formed part or parts of a local authority or local authorities which is or are also a constituent authority or constituent authorities, shall become and be a local authority and constituent authority within the meaning of the Board's Statutes and by which the number of members of the Board shall in consequence be increased, and to confer upon the Administrator of the Transvaal certain powers and functions in relation thereto:

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. From and after the thirty-first day of March, 1920, the council of the municipality of Brakpan, as constituted by the administrator of the province of the Transvaal under Proclamation No. 45 (Administrators), 1919, shall be a local authority and a constituent authority, for all the purposes of the Board's Statutes, and the following provisions with reference to the rating roll of the Board and the membership of the Board shall have effect:—

- (a) As soon as possible the council of the municipality of Brakpan shall cause the Secretary of the Board to be notified the amount of the total valuation of all the rateable property now included within the area of the municipality, as fixed at the last valuation of the said property by the Municipality of Benoni. Thereupon the said amount shall be included in the municipal section of the rating roll of the Board as if the same had been notified under the provisions of the Board's Statutes in respect of the municipality of Brakpan, and a like amount shall be deducted from the valuation of rateable property within the area of the municipality of Benoni as shown in the municipal section of the rating roll of the Board.
- (b) Upon such notification as aforesaid being made, the number of members of the Board shall be increased by the addition of two members, of whom one shall be appointed by the council of the municipality of Brakpan and one by the Transvaal Chamber of Mines.
- (c) The members first appointed by such council and chamber respectively under this section, shall hold office until a new appointment of members of the Board by the constituent authorities in accordance with the provisions of the Board's Statutes.

2. Whenever any municipality shall hereafter be established exclusively out of an area which immediately before such establishment formed part or parts of a local authority or local authorities which is or are also a constituent authority or constituent authorities, the council of such municipality shall from a date to be prescribed by the Administrator of the Transvaal become and be a local authority and a constituent authority for all the purposes of the Board's Statutes, and the provisions of paragraphs (a), (b) and (c) of section one hereof shall in each case *mutatis mutandis* apply and have effect.

3. This Act may be cited for all purposes as the Rand Water Board Statutes, 1903-1914 Amendment (Private) Act, 1920, and shall be read as one with the Rand Water Board Statutes, 1903-1914, and the Rand Water Board Statutes 1903-1914 with this Act may be cited comprehensively as the Rand Water Board Statutes, 1903-1920.

En nademaal het wenselijk is om voorziening te maken waardoor de raad van elke municipaliteit hierna gevormd uitsluitend uit een gebied dat onmiddellijk vóór die vorming deel of delen uitmaakte van de plaatselijke autoriteit of plaatselijke autoriteiten die ook een konstituërende autoriteit of konstituërende autoriteiten is of zijn, een plaatselijke autoriteit en konstituërende autoriteit zal worden in termen van de Statuten van de Raad en waardoor het ledental van de Raad bijgevolg zal worden vermeerderd, en aan de Administrateur van Transvaal zekere bevoegdheden en ambtsplichten in verband daarmee te verlenen:

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika als volgt:—

1. Vanaf en na de een en dertigste dag van Maart 1920, zal de raad van de municipaliteit van Brakpan, als gekonstitueerd door de Administrateur van de provincie Transvaal krachtens Proklamatie No. 45 (Administrateurs), 1919, een plaatselijke autoriteit en een konstituërende autoriteit zijn, voor alle doeleinden van de Statuten van de Raad, zullende de volgende bepalingen met betrekking tot het belastingregister van de Raad en het lidmaatschap van de Raad gelden:—

- (a) Zodra mogelijk moet de raad van de municipaliteit van Brakpan ter kennis doen brengen van de sekretaris van de Raad het bedrag van de totale waardering, van al het belastbaar eigendom tans gelegen binnen het gebied van de municipaliteit als vastgesteld bij de laatste waardering van bedoeld eigendom door de municipaliteit van Benoni. Daarna wordt bedoeld bedrag opgenomen in de municipale afdeling van het belastingregister van de Raad alsof hetzelfde ter kennis gebracht was krachtens de bepalingen van de Statuten van de Raad ten aanzien van de municipaliteit van Brakpan, zullende een gelijk bedrag afgetrokken worden van de waardering van belastbaar eigendom binnen het gebied van de municipaliteit van Benoni voorkomend in de municipale afdeling van het belastingregister van de Raad.
- (b) Na ontvangst van vorenbedoelde kennisgeving wordt het getal leden van de Raad met twee vermeerderd, een van wie door de raad van de municipaliteit van Brakpan en een door de Transvaalse Kamer van Mynwezen wordt benoemd.
- (c) De leden, voor de eerste maal door die Raad en Kamer respectievelijk ingevolge dit artikel benoemd, bekleeden hun ambt totdat overeenkomstig de bepalingen van de Statuten van de Raad een nieuwe benoeming van leden van de Raad door de konstituërende autoriteiten geschiedt.

2. Telkens wanneer hierna een municipaliteit gevormd wordt uitsluitend uit een gebied dat onmiddellijk vóór die vorming deel of delen uitmaakte van een plaatselijke autoriteit of plaatselijke autoriteiten die ook een konstituërende autoriteit of konstituërende autoriteiten is of zijn, zal de raad van zulk een municipaliteit vanaf een datum te worden voorgeschreven door de Administrateur van Transvaal een plaatselijke autoriteit en een konstituërende autoriteit worden voor alle doeleinden van de Statuten van de Raad, zullende het bepaalde bij paragrafen (a), (b) en (c) van artikel een van deze Wet voor ieder geval *mutatis mutandis* van toepassing zijn en gelden.

3. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Rand Waterraad Statuten 1903-1914 Wijzigings (Private) Wet, 1920, en wordt als deel beschouwd van de Rand Waterraad Statuten, 1903-1914, en de Rand Waterraad Statuten, 1903-1914 kunnen met deze Wet gezamenlijk worden aangehaald als de Rand Waterraad Statuten 1903-1920.

Raad van de municipaliteit van Brakpan een plaatselijke autoriteit en een konstituërende autoriteit te zijn en voorziening voor verandering in belastingregister en lidmaatschap van raad.

Bepalingen ten aanzien van een municipaliteit hierna gevormd uit zeker gebied.

Korte titel.

No. 11, 1920.]

No. 11, 1920.]

ACT

WET

To amend in certain respects the laws in force in Natal and the Transvaal relating to marriage.

Tot wijziging in zekere opzichten van de Wetten in Natal en de Transvaal van kracht met betrekking tot huweliken.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. (1) Anything to the contrary notwithstanding in any law in force in the Province of Natal, it shall be lawful for any widower to marry any female related to him through his deceased wife in any more remote degree of affinity than the sister of his deceased wife, save and except any ancestor or descendant from such deceased wife.

(2) Anything to the contrary notwithstanding in Law 3 of 1871 of the Province of the Transvaal or in any other law in force in that Province, it shall be lawful for any widower to marry the sister of his deceased wife or to marry any female related to him through his deceased wife in any more remote degree of affinity than the sister of his deceased wife, save and except any ancestor or descendant from such deceased wife.

2. Any marriage contracted between persons both of whom are living at the commencement of this Act which would be void or voidable by reason of any law by this Act repealed, shall be deemed to be as valid as if duly solemnized after the commencement of this Act, provided such marriage has not been dissolved or declared invalid by the decree of any competent court and provided further that neither party to such marriage has, after such marriage and during the life of the other, already lawfully married another.

3. Notwithstanding anything contained in this Act it shall not be lawful for a man to marry the sister of his divorced wife, or of his wife by whom he has been divorced, during the lifetime of such wife.

4. This Act may be cited for all purposes as the Natal and Transvaal Marriage Law Amendment Act, 1920.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid Afrika, als volgt:—

1. (1) Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in een wet van kracht in de Provincie Natal, is het voor een weduwnaar wettig een vrouwspersoon te huwen die hem door zijn overleden echtgenote in verdere graad van aanverwantschap bestaat dan de zuster van zijn overleden echtgenote, behalve en met uitzondering van een voorouder of afstammeling van zulk een overleden echtgenote.

(2) Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen in Wet No. 3 van 1871 van de Provincie Transvaal of in een andere in die Provincie van kracht zijnde wet, is het voor een weduwnaar wettig de zuster van zijn overleden echtgenote te huwen, of een vrouwspersoon te huwen die hem door zijn overleden vrouw in verdere graad van aanverwantschap bestaat dan de zuster van zijn overleden echtgenote, behalve en met uitzondering van een voorouder of afstammeling van zulk een overleden echtgenote.

2. Ieder huwelijk gesloten tussen personen bij de inwerking-treding van deze Wet beide in leven zijnde, dat nietig of vernietigbaar zou zijn wegens een wet die bij deze Wet herroepen wordt, wordt even geldig geacht alsof het behoorlijk na de inwerking-treding van deze Wet gesloten ware: Met dien verstande, dat zodanig huwelijk niet ontbonden of nietig verklaard is bij uitspraak door een bevoegd hof: En met dien verstande voorts, dat geen van de partijen tot zodanig huwelijk na zulk huwelijk en tijdens het leven van de andere partij reeds een ander wettig gehuwd heeft.

3. Niettegenstaande het bepaalde bij deze Wet is het niet wettig dat een man de zuster van de echtgenote van welke hij gescheiden is, of van de echtgenote die zich van hem liet scheiden, tijdens het leven van zodanige echtgenote, huwt.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Natal en Transvaal Huwelikswet Wijzigings Wet, 1920.

Huwelijk n zuster van overleden echtgenot en met een vrouwspersoon hem verdere graad van aanverwantschap bestaande wettig behalve in zekere gevallen.

Reeds gesloten huweliken zijn geldig tenzij door hof ontbonden of later huwelik plaats heeft.

Huwelijk met zuster van gescheiden echtgenot tijdens het leven van echtgenot verboden.

Korte titel

No. 12, 1920.]

ACT

To make further provision as to the constitution of the Appellate Division of the Supreme Court and further to confer upon such division jurisdiction to hear and determine appeals from the High Court of the Protectorate of South-West Africa.

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *ninety-six* of the South Africa Act 1909 is hereby repealed and the following provision is substituted therefor:—

"96. There shall be an appellate division of the Supreme Court of South Africa consisting of the chief justice of South Africa and four judges of appeal."

2. (1) In consequence of the enactment by section *one* of this Act of the substituted section *ninety-six* of the South Africa Act 1909 the following amendments are hereby made in other sections of that Act:—

(a) From section *ninety-five* the word "ordinary" in the second line is deleted;

(b) from section *ninety-seven* the words "ordinary or additional" in the third line are deleted; and from the same section the words "ordinary judge of appeal or additional judge of appeal" in the sixth line are deleted and the words "or judge of appeal" are substituted therefor;

(c) from section *one hundred* the word "ordinary" in the first line is deleted;

(d) from section *one hundred and seven* the word "ordinary" in the second line is deleted.

(2) The two ordinary judges of appeal who were holding office immediately prior to the commencement of this Act shall become judges of appeal for the purposes of Part VI of the South Africa Act 1909 as hereby amended.

(3) Wherever in the Judges Salaries and Pensions Act 1912 or in any other law the expression "ordinary judge of appeal" is used that expression shall be construed as "judge of appeal."

3. The appellate division shall have jurisdiction to hear and determine appeals from orders or judgments of the High Court created and constituted for the Protectorate of South-West Africa by Proclamation No. 21 of 1919 issued by the Administrator of that Protectorate or from orders or judgments of any superior court hereafter created and constituted for that Protectorate, in the same circumstances and subject to the same conditions as such division hears and determines appeals from an order or judgment of a provincial division of the Supreme Court and in cases of orders or judgments of such High Court or superior court upon application by way of motion or petition or on summons for provisional sentence or judgments as to costs only or on civil or criminal appeals from a magistrate's court, an appeal shall also lie to the appellate division but only if that division has given special leave to appeal; and on any such appeals the appellate division may make such order as it would have made if the appeal had been from a judgment or order of such provincial division. The provisions of Act No. 1 of 1911, in so far as they relate to appeals from the Native High Court of Natal shall also apply *mutatis mutandis* whenever the High Court or superior court created and constituted as aforesaid has exercised original jurisdiction for the trial and punishment of crimes and offences.

4. This Act may be cited for all purposes as the Appellate Division Act 1920.

No. 12, 1920.]

WET

Om verdere voorziening te maken betreffende de samenstelling van de Afdeling van Appel van het Hooggerechtshof en voorts om aan die Afdeling rechtsmacht te verlenen tot het verhoren en beslissen van zaken waarin van het Hoge Hof van het Protektoraat van Zuid-West Afrika geappelleerd wordt.

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Artikel *zes en negentig* van de Zuid-Afrika Wet 1909 wordt hierbij herroepen en de volgende bepaling ervoor in de plaats gesteld:—

96. Er zal zijn een afdeling van appel van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika, samengesteld uit de hoofdrechtter van Zuid-Afrika en vier rechters van appel.

2. (1) Als gevolg van de invoering bij artikel *een* van deze Wet, van het nieuwe artikel *zes en negentig* van de Zuid-Afrika Wet 1909 worden hierbij de volgende wijzigingen in andere artikels van die Wet aangebracht:—

(a) in artikel *vijf en negentig* wordt het woord "gewone" in de derde regel geschrapt;

(b) in artikel *zeven en negentig* worden de woorden "gewoon of additionele" in de derde en vierde regels geschrapt; en in hetzelfde artikel worden de woorden "gewoon rechter van appel of additionele appelrechter" in andere de zesde regel geschrapt en de woorden "of rechter van appel" daarvoor in de plaats gesteld;

(c) in artikel *honderd* wordt het woord "gewone" in de eerste regel geschrapt;

(d) in artikel *honderd en zeven* wordt het woord "gewone" in de tweede regel geschrapt.

(2) De twee gewone rechters van appel, die onmiddellijk voor de inwerkingtreding van deze Wet in functie waren, worden rechters van appel voor de doeleinden van Deel VI. van de Zuid-Afrika Wet 1909 zo als hierbij gewijzigd.

(3) Overal waar in de Rechters Salarissen en Pensioen Wet 1912 of in een andere Wet de uitdrukking "gewone rechter van appel" gebruikt wordt, wordt die uitdrukking geacht te betekenen "rechter van appel."

3. De afdeling van appel heeft rechtsmacht tot het verhoren en beslissen van zaken waarin geappelleerd wordt van een order of vonnis van het Hoge Hof, dat voor het Protektoraat van Zuid West Afrika bij door de Administrateur van dat Protektoraat uitgevaardigde proklamatie No. 21 van 1919 in het leven geroepen en ingesteld is, of waarin geappelleerd wordt van een order of vonnis van een hoger hof, dat hierna voor dat Protektoraat in het leven geroepen en ingesteld wordt, onder dezelfde omstandigheden en onderworpen aan dezelfde voorwaarden waaronder die afdeling zaken verhoort en beslist waarin geappelleerd wordt van een order of vonnis van een provinciale afdeling van het Hooggerechtshof en in gevallen van orders of vonnissen van zodanig Hoge Hof of hoger hof op een applicatie bij wijze van motie of petitie of op dagvaarding voor provisioneel vonnis of vonnissen ten opzichte alleen van kosten of op civiele of kriminele appels van een magistratshof, kan ook naar de afdeling van appel geappelleerd worden, maar slechts indien die afdeling speciaal verlof tot appel gegeven heeft en in zodanige appels kan de afdeling van appel zodanige order maken als zij zou hebben gemaakt indien geappelleerd was van een vonnis of order van een provinciale afdeling. De bepalingen van Wet No. 1 van 1911 zijn voor zoverre zij betrekking hebben op appels van het Natuurlijke Hoge Hof van Natal, *mutatis mutandis* ook van toepassing wanneer het Hoge Hof of hoger hof, in het leven geroepen en ingesteld als voormeld, oorspronkelijke rechtsmacht uitgeoefend heeft voor het verhoor van en het straffen wegens misdaden en overtredingen.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Afdeling van Appel Wet 1920.

Herroeping van artikel *zes en negentig* van de Zuid-Afrika Wet 1909 en vervanging ervan door een nieuwe bepaling.

Wegens artikel *een* van deze Wet noodzakelijk geworden wijzigingen van andere artikels van de Zuid-Afrika Wet 1909, en van andere wetten.

Appel van Hoge Hof van Protektoraat van Zuid-West Afrika.

Korte titel

BILL

106

To ratify and confirm a certain agreement providing for the exchange of certain Crown Land in the divisions of Caledon and Stellenbosch for certain lands in the divisions of the Paarl and the Cape and providing for the exercise by the Council of the City of Cape Town of certain powers over other Crown Land in the division of Caledon at present set apart as a forest reserve in order to protect the water supply of the Steenbras River catchment area and over certain land in the division of Stellenbosch.

(Introduced by the MINISTER OF LANDS.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The agreement entered into between the Minister of Lands, as representing the Union Government, and the Mayor and Town Clerk of Cape Town, as representing the Council of the City of Cape Town, on the seventh and sixteenth days of June, 1919, respectively, a copy of which agreement is set out in the Schedule to this Act, is hereby ratified and confirmed; and all necessary powers and authority are hereby conferred upon the Governor-General and upon the said Council respectively for giving full and complete effect to the terms of the said agreement, anything to the contrary notwithstanding in any law contained. The original of such agreement, with plans attached, was laid on the Table of the House of Assembly on the nineteenth day of May, 1920.

2. This Act may be cited for all purposes as the Cape Town Water Supply (Steenbras) Land Act, 1920.

Schedule.

COPY OF AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE COUNCIL OF THE CITY OF CAPE TOWN.

Executed on the seventh and the sixteenth days of June, 1919.

MEMORANDUM OF AGREEMENT made between the Honourable Colonel Hendrik MENTZ in his capacity as Minister of Lands of the Union of South Africa (hereinafter called the "Minister") of the one part, and the COUNCIL OF THE CITY OF CAPE TOWN (hereinafter called the "Corporation") of the other part.

WHEREAS the Corporation have acquired certain lands and water rights in the Steenbras Valley for the purpose of undertaking a scheme for the supply of water to the City of Cape Town;

AND WHEREAS the Corporation have made application to the Minister of Lands as representing the Union of South Africa for a grant of two pieces of Crown Land forming part of the Catchment area of the Steenbras River and adjoining the lands already acquired by the Corporation, and also for a grant of a third piece of Crown Land on the northern side of the Hottentots Holland Mountains which is required for tunnels, tunnel approaches, pipe line, break pressure tank, filters, silt basins, and other purposes connected therewith, and also for the future development of an electrical power scheme;

AND WHEREAS the Minister has consented to grant such lands subject to certain terms and conditions hereinafter set forth.

NOW THEREFORE THESE PRESENTS WITNESS that it has been mutually agreed by and between the parties hereto as follows:—

1. For the consideration hereinafter mentioned the Minister on behalf of the Union Government agrees, subject to the sanction of Parliament, to grant to the Corporation:—

(a) Certain two pieces of Crown Land, shown in green on the attached plan marked A, in extent 3,338 morgen or thereabout, situated in the Caledon Division being the Crown Land within the catchment area of the Steenbras River and adjoining the farm

[A.B. 33—'20.]

WETSONTWERP

Tot goedkeuring en bekrachtiging van een zekere overeenkomst welke voorziening maakt voor de verruiling van zeker stuk Kroongrond in de afdelingen van Caledon en Stellenbosch tegen zekere gronden in de afdelingen van de Paarl en de Kaap en voor de uitoefening door de Stadsraad van Kaapstad van zekere bevoegdheden over een ander stuk Kroongrond in de afdeling van Caledon op het ogenblik uitgehouden als bosreserve teneinde de watervoorraad van het neerslagterrein van de Steenbrasrivier te beschermen en over zeker stuk grond in de afdeling van Stellenbosch.

(Ingediend door de MINISTER VAN LANDEN.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De overeenkomst, welke op de zevende en zestiende dag van Junie, 1919, respectievelijk aangegaan is tussen de Minister van Landen als vertegenwoordiger van de Regering van de Unie en de Burgemeester en Stadsclerk van Kaapstad en afschrift van welke overeenkomst opgenomen wordt in de Bijlage van deze Wet, wordt hierbij goedgekeurd en bekrachtigd; en alle nodige bevoegdheden en volmacht worden hierbij aan de Gouverneur-generaal en aan genoemde raad respectievelijk verleend teneinde algehele en volledige uitvoering aan de bepalingen van genoemde overeenkomst te geven, met tevens staande tegenovergestelde wettelijke bepalingen. De oorspronkelijke minute van die overeenkomst, met daaraan behoort te kaart, werd in de Volksraad ter Tafel gelegd op de negentiende dag van Mei 1920.

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Kaapstad Watervoorziening (Steenbras) Grond Wet, 1920.

Bijlage.

AFSCHRIFT VAN OVEREENKOMST TUSSEN DE REGERING VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA EN DE STADSRAAD VAN KAAPSTAD.

Verleden op de zevende en zestiende dag van Junie, 1919.

MEMORANDUM VAN OVEREENKOMST, aangegaan tussen de Edelachtbare Kolonel HENDRIK MENTZ in zijn hoedanigheid als MINISTER VAN LANDEN van de Unie van Zuid-Afrika (hierna de "Minister" genoemd) van de ene zijde, en de STADSRAAD VAN KAAPSTAD (hierna de "Korporatie" genoemd) van de andere zijde.

NADERMAAL de Korporatie zekere gronden en waterrechten in de Steenbras Vallei verkregen heeft, teneinde een schema voor de watervoorziening van de stad Kaapstad uit te voeren,

EN NADERMAAL de Korporatie aanzoek bij de Minister van Landen als vertegenwoordiger van de Unie van Zuid-Afrika gedaan heeft om de toekenning van twee stukken Kroongrond, welke deel uitmaken van het neerslagterrein van de Steenbrasrivier en aan de door de Korporatie verkregen gronden grenzen, en ook om de toekenning van een derde stuk Kroongrond aan de noordelijke zijde van de Hottentots Holland Bergen, die benodigd zijn voor tunnels, tunnelttoegangen, pijpgeleiding, drukverminderingstank, filters en puinhopen en andere doeleinden in verband daarmee en ook voor uitvoering in de toekomst van een elektrisch kuitschema,

EN NADERMAAL de Minister toegestemd heeft in de toekenning van die gronden onder zekere bedingen of voorwaarden, hierna omschreven.

ZO ZIJ HET KIENNELIJK:

DAT door en tussen de partijen tot deze overeenkomst onderling overeengekomen is als volgt:—

1. Voor de hierna genoemde vergoeding komt de Minister in de naam van de Regering van de Unie, behoudens de goedkeuring van het Parlement, overeen om aan de Korporatie toe te kennen:—

(a) Zekere twee stukken Kroongrond, in groen aangegeven in de aangehechte kaart gemerkt A, groot 3,338 morgen of daaromtrent, gelegen in de Afdeling Caledon, zijnde Kroongrond binnen het neerslagterrein van de Steenbrasrivier en grenzende

[A.B. 33—'20.]

Ratification of agreement between City Council of Cape Town and Government.

Short title.

Betrachting van overeenkomst tus stadsraad van Kaapstad Regering.

Korte titel.

"Steenbras River" on its North, West and South sides (but not including any portion of the Elgin Demarcated Forest) and defined on the ground by beacons erected by Surveyor J. T. Mossop.

- (b) Certain piece of Crown Land, shewn in purple on the attached plan marked A, situate in the Division of Stellenbosch, on the Northern slopes of the Hottentots Holland Mountains in extent about 120 morgen at the tunnel at present under construction and as pointed out to the Town Clerk and the Municipal Resident Engineer by Mr. M. C. Vos in the early part of the year 1918.
- (c) The following rights over the piece of Crown Land shown in yellow on the attached plan marked A, in the Stellenbosch Division, lying between Gordon's Bay and the mouth of the Steenbras River, namely:—
 - (i) Access from Kogel Baai farm to Gordon's Bay.
 - (ii) The right to put down pipe lines.
 - (iii) The right to erect power houses and transmission lines.

It is agreed that the following regulations shall apply to the Forest Reserve, shown in brown on the attached plan marked A, in the Catchment area of the Steenbras River:—

- (1) No person shall be allowed permanently to reside within the limits of the Forest Reserve in the Catchment Area, except the occupants of a ganger's cottage, to be erected on a site on the North face of the Hottentots Holland range of mountains, to be agreed upon between the Railways Administration of the Union Government and the Corporation. In the event of any person being required at any time temporarily to reside within such limits, the Government shall give notice to the Council and shall require such person to observe any sanitary regulations the Council may see fit to impose to ensure the purity of the water supply.
- (2) All sanitary conveniences which may be required shall be provided and maintained by the Council.
- (3) No filth or manure shall be deposited on Forest land in the Catchment Area.
- (4) No horses, cattle, sheep or other animals shall be allowed on Forest land in the Catchment Area except such as are required in connection with forest or railway operations and work incidental thereto, but the Government takes no responsibility in regard to animals straying on the area from outside.
- (5) The Government agrees not to permit any person to bathe or wash in the streams within the Forest land in the Catchment Area.
- (6) The Government agrees not to interfere with the flow of water in any streams or water courses, while reserving to itself the right to use as much water as it requires in connection with Forest and Railway operations within such area.
- (7) The authorised servants of the Council shall at any time be permitted to enter the Forest land within the Catchment Area with a view to controlling the sanitation of the same. The Council shall keep the Railway Administration and Forest Department informed from time to time of the names of persons authorised by them to enter on the Forest land in the Catchment area and shall be responsible that they duly observe the Forest Act and Regulations and Amendments thereof as far as they apply.
- (8) No conditions that may be imposed under the above terms of agreement shall be of such a nature as to prevent the Railway Administration and Forest Department having full use of the forests on the land under its control on the Catchment Area or of extending such forests or of working and managing them to the best advantage.

2. In exchange for the foregoing the Corporation agree to transfer to the Union Government the following farms belonging to them in the Berg River Hoek Valley, viz.:—

"Driefontein." 1. Certain piece of perpetual quitrent land situate in the Division of the Paarl on the Berg River Hoek, Reg. Folio 589, Measuring 81 morgen 168 square roods.

Certain piece of land called "Driefontein," comprising certain piece of perpetual quitrent land, situate on the Berg River Hoek in the Division of the Paarl, Reg. Folio 12, Measuring 26 morgen 289 square roods.

Certain piece of freehold land situate as last above, Measuring 5 morgen, All as per Transfer No. 11,500, made by Johannes Philippus le Roux in favour of the Town Council of the City of Cape Town, on the 11th August, 1903.

"Schuifram." 2. One half part or share of and in certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of the Paarl, to the North west of the Middenberg, Reg. Folio 13, Measuring 8 morgen 430 square roods, as contained in above Transfer No. 11,500 made in favour of the Council.

"Berg Rivier's Hoek." 3. Certain 6½ shares out of 8 shares of and in the perpetual quitrent place called "Berg Rivier's Hoek," situate in the Division of the Paarl at the French Hoek, Reg.

aan de plaats "Steenbras River" aan zijn noordelijke, westelijke en zuidelijke zijden (maar geen gedeelte van het Elgin Gedemarkeerde Bos inbegrepen) en op de grond aangegeven door bakens opgericht door Landmeter J. T. Mossop.

- (b) Zeker stuk Kroongrond, in rood aangegeven op de aangehechte kaart gemerkt A, gelegen in de Afdeling Stellenbosch aan de noordelijke hangen van de Hottentots Holland Bergen, groot ongeveer 120 morgen, aan de tunnel die op het oogenblik aangelegd wordt, en zoals aangewezen aan de Stadsklerk en de Municipale Resident Ingenieur door de heer M. C. Vos in het begin van het jaar 1918.
- (c) De volgende rechten over het stuk Kroongrond, in geel aangegeven op de aangehechte kaart gemerkt A, in de Afdeling Stellenbosch, gelegen tussen Gordon's Baai en de mond van de Steenbrasrivier, te weten:—
 - (i) Toegang van Kogelbaai plaats naar Gordon's Baai.
 - (ii) Het recht pijpleidingen neer te leggen.
 - (iii) Het recht krachtstaties en geleidingen voor krachtoverbrenging op te richten en aan te leggen.

Er wordt overeengekomen dat de volgende regulaties van toepassing zullen zijn op de Bosreserve, in bruin aangegeven in de aangehechte kaart gemerkt A, in het neerslagterrein van de Steenbrasrivier:—

- (1) Aan geen persoon wordt toegestaan om zich permanent te vestigen binnen de grenzen van de Bosreserve in het neerslagterrein, behalve de bewoners van een ploegbaaswoning, te worden opgericht op een plek aan de noordelijke kant van de Hottentots Holland Bergrceeks, waaromtrent nader zal worden overeengekomen tussen de Spoorwegadministratie van de Unie-regering en de Korporatie. Indien het noodzakelijk is dat iemand tijdelijk binnen die grenzen woont, moet de Regering daarvan kennisgeven aan de Raad en zodanige persoon bevelen de sanitaire regulaties in acht te nemen welke de Raad dienlijk acht neer te leggen ten einde de zuiverheid van de watervoorziening te verzekeren.
- (2) Alle sanitaire gemakken, welke nodig mochten zijn, moeten door de Raad verstrekt en onderhouden worden.
- (3) Geen vuil of mest mag op de Bosgrond in het neerslagterrein gedeponeerd worden.
- (4) Geen paarden, beesten, schapen of andere dieren worden toegelaten op de Bosgrond in het neerslagterrein, behalve dezulke die nodig zijn in verband met werk in het bos of aan de spoorweg en werk dat daarmee in verband staat, maar de Regering neemt geen verantwoordelijkheid op zich met betrekking tot dieren die van buiten op het gebied afdwalen.
- (5) De Regering komt overeen om niemand toe te laten om te baden of te wassen in de stromen binnen de Bosgrond in het neerslagterrein.
- (6) De Regering komt overeen zich niet te bemoeien met de stroming van het water in stromen of waterlopen, maar behoudt zich het recht van gebruik van zoveel water voor als hij nodig heeft in verband met de eksploitatie van het Bos en van de Spoorweg binnen dat gebied.
- (7) De daartoe gemachtigde beambten van de Raad mogen te eniger tijd de Bosgrond binnen het neerslagterrein betreden teneinde de toestand van de reinheid ervan te controleren. De Raad stelt de Spoorwegadministratie en het Departement van Boswezen van tijd tot tijd in kennis met de namen van personen, die door hem gemachtigd worden om de Bosgrond in het neerslagterrein te betreden en is ervoor verantwoordelijk dat zij de Boswet en Regulaties en Wijzigingen, voor zo ver die van toepassing zijn, behoorlijk nakomen.
- (8) Geen voorwaarden, die ingevolge bovenstaande bepalingen van de overeenkomst opgelegd kunnen worden, mogen van zodanige aard zijn dat zij de Spoorwegadministratie of het Departement van Boswezen beletten ten volle gebruik te maken van de bossen op de grond onder zijn beheer op het neerslagterrein of om zodanige bossen uit te breiden of ze op de voordeligste wijze te exploiteren en te behouden.

2. In ruil voor het voorafgaande komt de Korporatie overeen de volgende aan hem behorende plaatsen in de Bergrivier Hoek Valley aan de Unie-regering over te dragen, te weten:—

"Driefontein." 1. Zeker stuk grond onder eeuwigdurende erfpacht gelegen in de Afdeling van de Paarl op de Bergrivier Hoek, Reg. Folio 589, Groot 81 morgen 168 vierkante roeden.

Zeker stuk grond, genaamd "Driefontein" omvattende zeker stuk grond onder eeuwigdurende erfpacht gelegen op de Bergrivier Hoek in de Afdeling van de Paarl, Reg. Folio 12, Groot 26 morgen 289 vierkante roeden.

Zeker stuk grond in volle eigendom bezeten, gelegen als onmiddellijk voorafgaande, Groot 5 morgen.

Allen als per Transport No. 11,500 van Johannes Philippus le Roux ten gunste van de Stadsraad van de stad Kaapstad op 11 Augustus, 1903.

"Schuifram." 2. Een half gedeelte of aandeel van en in zeker stuk grond onder eeuwigdurende erfpacht gelegen in de Afdeling van de Paarl, ten Noord westen van de Middenberg, Reg. Folio 13, Groot 8 morgen 430 vierkante roeden, zoals vervat in bovengenoemde Transport No. 11,500 ten gunste van de Raad.

"Berg Rivier's Hoek." 3. Zekere 6½ aandelen uit 8 aandelen van en in de eeuwigdurende erfpachtplaats genaamd "Berg Rivier's Hoek," gelegen in de Afdeling van de Paarl te Fransch

Folio 740. Measuring 478 morgen 211 square roods, as per the following Transfers made in favour of the Council of the City of Cape Town:

Date of Transfer.	Transfer Number.		
11/ 8/03	11,500	Three-sixteenth shares	(1½)
29/ 8/03	12,661	One-fourth share	(2).
25/ 1/04	965	One-thirty-second share	(½).
2/ 2/04	1,237	One-eighth share	(1).
4/ 2/04	1,305	One-sixteenth share	(½).
14/ 6/04	6,536	One-sixteenth share	(½).
14/12/04	13,622	One-sixteenth share	(½).

Subject, however, to the Corporation retaining all necessary means of access to and over the said lands for the purposes of a pipe line of lines constructing, using or maintaining conduits, and making investigations in connection with the measurement of rainfall and stream flow.

3. The Corporation also agree to relinquish all claim which they have or may have to be paid compensation for a portion of land shown in plan border on the attached plan marked B, which formerly formed part of the Green Point Common and which was the subject of an action tried in the Supreme Court in February, 1906, wherein the Cape Town Council was plaintiff and the Colonial Government and the Table Bay Harbour Board were defendants, and the Corporation further agree that they will do all things that may be necessary to vest the legal title to the said land in the Union Government at the expense of the Union Government.

4. It is further agreed that the Corporation may immediately take possession of the Crown Lands at Steenbras and make such improvements thereon as may to them appear necessary.

IN WITNESS WHEREOF the Honourable Colonel HENDRIK MENTZ has hereunto set his hand and the Common Seal of the Corporation has been hereunto affixed.

Signed by the Honourable Colonel H. Mentz at Cape Town on the 13th day of June, 1919, in the presence of G. R. HUGHES.

(Sgd.) H. MENTZ,
Minister of Lands.

THE COMMON SEAL of the Corporation was hereunto affixed at Cape Town on the seventh day of June, 1919, in the presence of

(Sgd.) W. J. THORNE,
Mayor.

(Sgd.) J. R. FINCH,
Town Clerk.

I HEREBY CERTIFY that the within contract is in terms of the Resolution of the Council of the 3rd May, 1917.

(Sgd.) J. R. FINCH,
Town Clerk.

Heek. Reg. Folio 740. Groot 478 morgen 211 vierkante roeden als per de volgende Transporten ten gunste van de Raad van de stad Kaapstad:—

Dagtekening van Transport.	No. van Transport.	
11/ 8/03	11,500	Drie-zestiende aandeel (1½).
29/ 8/03	12,661	Een vierde aandeel (2).
25/ 1/04	965	Een twee en dertigste aandeel (½).
2/ 2/04	1,237	Een achtste aandeel (1).
4/ 2/04	1,305	Een zestiende aandeel (½).
14/ 6/04	6,536	Een zestiende aandeel (½).
14/12/04	13,622	Een zestiende aandeel (½).

Onder voorwaarde echter dat de Korporatie alle nodige toegang naar en over de genoemde gronden behoudt voor de doeleinden van een pijpleiding of pijpleidingen, de aanleg, het gebruik of onderhoud van kanalen en het instellen van onderzoeken met betrekking tot de meting van de regenval en de stroming.

3. De Korporatie komt ook overeen om afstand te doen van alle aanspraak welke zij heeft of mocht hebben op de betaling van compensatie voor een stuk grond, met roserand aangegeven op de aangehechte kaart gemerkt B, hetwelk voorheen deel uitmaakte van de Groenpunt-gronden en dat het onderwerp vormde van een rechtsvordering welke voor het Hooggerechtshof in Februarie 1906 diende, in welke rechtsvordering de Stadsraad van Kaapstad optrad als eiser en de Koloniale Regering en de Tafelbaai Havenraad de verweerders waren, en de Korporatie komt verder overeen om alle nodige stappen te doen teneinde de wettige titel in genoemde grond aan de Unie Regering over te dragen op de kosten van de Unie Regering.

4. Er wordt voorts overeengekomen dat de Korporatie onmiddellijk van de kroongronden aan de Steenbras bezit nemen en zodanige verbeteringen aanbrengen kan als hem nodig blijken mocht.

DEEN BEWIJZE WAARVAN de Edelachtbare Kolonel HENDRIK MENTZ zijn handtekening hieronder geplaatst heeft en het eigen zegel van de Korporatie hieronder aangehecht is.

Getekend door de Edelachtbare H. Mentz, te Kaapstad op de 13de dag van Junie, 1919, in de tegenwoordigheid van G. R. HUGHES.

(w.g.) H. MENTZ,
Minister van Landen.

HET EIGEN ZEGEL van de Korporatie is hieronder aangehecht te Kaapstad op de zevende dag van Junie, 1919, in de tegenwoordigheid van

(w.g.) W. J. THORNE,
Burgemeester.

(w.g.) J. R. FINCH,
Stadsklerk.

Hiermede certificeer ik dat de hierin vervatte overeenkomst in overeenstemming is met de bepalingen van het Besluit van de Raad van de 3de Mei, 1917.

(w.g.) J. R. FINCH,
Stadsklerk.

BILL

To prohibit the closing down of mines without previous notice; to provide for the forfeiture to the Government under certain circumstances of mines and plant and to make other provisions incidental thereto.

(Introduced by F. H. P. CRESWELL, Esq., D.S.O., M.L.A.)

WETSONTWERP

Om het sluiten van mijnen zonder voorafgaande kennisgeving te verbieden; om voorziening te maken dat mijnen en uitrusting onder zekere omstandigheden aan de Regering verbeurd worden en om andere daarmede in verband staande voorziening te maken.

(Ingediend door de WELED. HEER CRESWELL, D.S.O., L.V.)

BE IT ENACTED by the Kings' Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Notwithstanding anything to the contrary in any law contained it shall not be lawful for the holder of a mining title to cease mining operations until after the expiration of three months written notice given by him to the Minister: Provided that where the holder of a mining title reduces in any one calendar month the number of employees working on the mine in respect of which the mining title is held by more than fifteen per cent. such reduction shall, subject to the provisions of section seven (a) of this Act, be taken to be equivalent to the three months' written notice aforesaid and the three months shall begin to run from the last day of such calendar month.

2. During the period of three months mentioned in section one of this Act it shall not be lawful further to diminish the number of employees working in or on such mine.

3. At the expiration of the period of three months mentioned in section one of this Act—

- (a) The owner of the mining title shall forfeit free of all charges to the Government all his right, title and interest in such mine.
- (b) The Government may take over all plant free of all charges for a price to be determined as hereinafter provided.
- (c) Should the Government desire to take over the plant immediately, on the expiration of the aforesaid period of three months possession thereof shall be given forthwith notwithstanding the fact that the price has still to be determined.

4. (1) The price referred to in sub-section (3) (b) of the last preceding section shall be the value which the plant would fetch if put up for sale by public auction on the spot and shall be mutually agreed upon between the Minister and the holder of the mining title and failing such agreement the price shall be determined by arbitration.

(2) The Minister and the holder of the mining title may each appoint one arbitrator.

(3) Should the arbitrators fail to agree the Minister shall appoint as umpire a Judge of the Supreme Court of South Africa whose decision shall be final.

5. (1) If the provisions of section two of this Act are contravened the holder of the mining title shall immediately and free of all charges forfeit to the Government all his right, title and interest in the mine and plant and possession thereof shall be given to the Government forthwith.

(2) The Government shall thereafter pay to the holder of the mining title half the value of the plant as determined under the provisions of section four of this Act.

6. Within a period of fourteen days from the notice referred to in section one the Minister shall appoint a board of enquiry which shall consist of—

- (a) Two members of the Public Service one of whom shall possess technical knowledge of mining.

[A.B. 26—'20.]

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, as volgt:—

1. Niettegenstaande tegenovergestelde wettelijke bepalingen is geen houder van een mijntitel gerechtigd mijnwerkzaamheden te staken dan na verloop van drie maanden schriftelijke kennisgeving daarvan door hem aan de Minister: Met dien verstande, dat indien de houder van een mijntitel in één kalendermaand het aantal op de mijn, ten aanzien waarvan de mijntitel gehouden wordt, tewerkgestelden met meer dan vijftien percent vermindert, zodanige vermindering, onderworpen aan hetgeen bepaald wordt bij artikel zeven (a) van deze Wet, geacht wordt gelijk te staan met bovengenoemde drie maanden kennisgeving, zullende de drie maanden lopen vanaf de laatste dag van zulk een kalendermaand.

2. Gedurende het tijdperk van drie maanden vermeld in artikel een van deze Wet is het onwettig het aantal in of bij zodanige mijn tewerkgestelden te verminderen.

3. Na verloop van het tijdperk van drie maanden in artikel een van deze Wet genoemd—

- (a) verbeurt de eigenaar van de mijntitel, vrij van alle kosten voor de Regering, al zijn recht, titel en belang op en in zodanige mijn;
- (b) kan de Regering vrij van alle kosten de gehele uitrusting overnemen tegen een prijs te worden vastgesteld zoals hieronder bepaald;
- (c) wordt, indien de Regering de uitrusting onmiddellijk wenst over te nemen na verloop van voornoemd tijdperk van drie maanden, dadelik daarvan bezit gegeven, niettegenstaande het feit dat de prijs nog moet worden vastgesteld.

4. (1) De prijs vermeld in sub-artikel (3) (b) van het laatst-voorafgaande artikel is de waarde die de uitrusting bij publieke veiling ter plaatse zou hebben, en daaromtrent wordt onderling overeengekomen tussen de Minister en de houder van de mijntitel en bij gebreke van zodanige overeenkomst wordt de prijs door scheidsrecht vastgesteld.

(2) De Minister en de houder van de mijntitel mogen ieder een scheidsrechter benoemen.

(3) In geval de scheidsrechters niet kunnen overeenkomen, benoemt de Minister een rechter van het Hooggerechtshof van de Unie als eindbeslissers, wiens uitspraak finaal is.

5. (1) Bij overtreding van artikel twee van deze Wet verbeurt de houder van de mijntitel onmiddellijk en vrij van alle kosten voor de Regering al zijn recht, titel en belang op en in de mijn en de uitrusting, en dadelik wordt de Regering daarvan bezit gegeven.

(2) Daarna moet de Regering de houder van de mijntitel de helft van de waarde van de uitrusting betalen zoals vastgesteld overeenkomstig het bij artikel vier van deze Wet bepaalde.

6. Binnen een tijdperk van veertien dagen vanaf de kennisgeving vermeld in artikel een benoemt de Minister een raad van onderzoek, bestaande uit:—

- (a) twee leden uit de Staatsdienst, een waarvan technische mijnkennis moet bezitten;

[A.B. 26—'20.]

Ophouden met mijnwerkzaamheffen verboden tenzij na kennisgeving

Ontslag van employees beperkt.

Verbeurte van mijn na afloop van kennisgevingen bepaling betreffende uitrusting.

Hoe prijs van uitrusting vastgesteld wordt.

Straf voor overtreding van artikel twee.

Benaming van raad van onderzoek.

- (b) One member to be nominated by the holder of mining title.
(c) One member to be nominated by the employees on the mine.
(d) One member to be nominated by the local authority of the district within which the mine is situated.

Duties of board.

7. The Board of Enquiry as constituted under section six of this Act shall inquire and report before the expiration of the three months specified in section one on each of the following matters:—

- (a) Whether the reduction of employees referred to in the proviso of section one of this Act had been made in pursuance of a policy of ceasing operations within a period of three months.
(b) Whether it is practicable to continue the working of the mine (1) by the Government; (2) by the Government leasing it to Tributors.
(c) Whether and what provision can be made for the absorption in other mines of the employees who will cease to be employed by the cessation of mining operations.
(d) Whether and what suitable provision can be made for the useful employment of such employees as cannot be absorbed by other mines, in agricultural or other pursuits, either under Government control or otherwise.

Powers of Board to call evidence.

8. The Board of Enquiry shall have the same powers relating to the calling of evidence as are conferred on the Cost of Living Commission by Act No. 6 of 1918 and the provisions of sections one to four inclusive, of that Act shall, *mutatis mutandis*, apply.

Interpretation of terms.

9. In this Act—
“holder of mining title” shall mean the person who under any law in force is entitled to work a mine for his own benefit;
“Mine” shall mean a mine from which any minerals have been won and “minerals” shall mean and include all substances (including mineral oils) which can be obtained from the earth by mining;
“Minister” shall mean the Minister of Mines or any other Minister to whom the Governor-General may from time to time assign the administration of this Act;
“plant” shall mean machinery, works, tools, apparatus, buildings, stores, compounds and all appliances of whatsoever description used directly or indirectly for the purpose of working a mine and owned by the holder of the mining title.

Short title.

10. This Act may be cited for all purposes as the Restriction on the Closing of Mines Act, 1920.”

BILL

To amend the Bills of Exchange (Time of Noting) Act 1919,

(Introduced by D. M. BROWN, ESQ., M.L.A.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa as follows:—

Amendment of section two of Act No. 23 of 1919.

1. Section two of the Bills of Exchange (Time of Noting) Act 1919 is hereby amended by the addition thereto at the end thereof of the following words:—

“and ‘to note’, ‘be noted’ and ‘noting’ shall be taken to include presentation by a notary.”

Short title.

2. This Act may be cited for all purposes as the Bills of Exchange (Time of Noting) Act Amendment Act 1920.

[A.B. 27—'20.]

- (b) één lid te worden benoemd door de houder van de mijntitel;
(c) één lid te worden benoemd door de employees van de mijn;
(d) één lid te worden benoemd door de plaatselijke autoriteit van het distrikt binnen hetwelk de mijn gelegen is.

7. De raad van onderzoek zoals samengesteld overeenkomstig artikel zes van deze Wet stelt onderzoek in en brengt verslag van raad uit vóór afloop van de drie maanden vermeld in artikel één over ieder van de volgende aangelegenheden;

- (a) Of die vermindering van het aantal tewerkgestelden vermeld in de voorbehoudsbepaling van artikel een van deze Wet geschiedde ingevolge een gedragslijn om het werk binnen een tijdperk van drie maanden te staken.
(b) Of het doenlik is de ontginning van de mijn voort te zetten (1) door de Regering; (2) door verhuring aan aandeelwerkers door de Regering.
(c) Of, en welke voorziening kan gemaakt worden voor het in andere mijnen tewerkstellen van de tewerkgestelden die werkeloos zullen worden door het ophouden van de mijn-werkzaamheden.
(d) Of, en welke geschikte voorziening kan gemaakt worden voor nuttige tewerkstelling van zodanige tewerkgestelden die door andere mijnen niet in dienst genomen kunnen worden in landbouw of andere bedrijven, hetzij onder Regeringsbeheer of anderszins.

8. De raad van onderzoek bezit dezelfde bevoegdheden betreffende het nemen van getuigenis als verleend zijn aan de Kosten van Levensonderhoud Kommissie bij Wet No. 6 van 1918, en de bepalingen van artikels een tot en met vier van die Wet zijn *mutatis mutandis* van toepassing.

9. In deze Wet betekent—

- “houder van een mijntitel” de persoon die onder een van kracht zijnde wet gerechtigd is een mijn voor eigen voordeel te ontginnen;
“mijn” een mijn waaruit mineralen gewonnen zijn, en betekent “mineralen” en sluiten die in, alle stoffen (ingesloten minerale olieën) die door mijnwerk uit de aarde kunnen verkregen worden;
“Minister” de Minister van Mijnwezen of een andere Minister aan wie de Gouverneur-generaal van tijd tot tijd de uitvoering van deze Wet moge opdragen;
“uitrusting” machinerie, werkplaatsen, gereedschap, toestellen, gebouwen, voorraden, compounds en alle toebehoren van welke aard ook, die direkt of indirect gebruikt worden voor het ontginnen van een mijn en in het bezit van de houder van een mijntitel.

10. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Bepanking op het Sluiten van Mijnen Wet, 1920.

WETSONTWERP

Tot wijziging van de Wisselbrieven (Noteertijd) Wet 1919.

(Ingediend door de WELED. HEER D. M. BROWN, I.V.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid Afrika als volgt:—

1. Artikel twee van de Wisselbrieven (Noteertijd) Wet 1919 wordt nits deze gewijzigd door aan het einde daarvan de volgende woorden toe te voegen:—

“en ‘noteren’, ‘genoteerd worden’ en ‘notering’ worden geacht in te sluiten presentatie door een notaris.”

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Wisselbrieven (Noteertijd) Wet Wijzigings Wet 1920.

[A.B. 27—'20.]

Wijziging van artikel twee van V No. 23 v 1919.

Korte titel

BILL

To consolidate and amend the laws in force in the several provinces of the Union relating to the theft of stock and Produce.

(Introduced by G. A. Louw, Esq., M.L.A.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. A person who is found in possession of stock or produce and is unable to give satisfactory account of such possession shall be guilty of an offence.

2. A person who in any manner, otherwise than at a public sale, acquires or receives into his possession from any other person stolen stock or stolen produce without having reasonable cause, proof of which shall be on such first mentioned person, for believing at the time of such acquisition or receipt, that such stock or produce was the property of the person from whom he received it or that such person was duly authorised by the owner thereof to deal with it or dispose of it shall be guilty of an offence.

3. (a) A person who in any manner enters any land enclosed on all sides with a sufficient fence or any kraal with intent to steal any stock or produce on such land or in such kraal, shall be guilty of an offence.

(b) Unless such person was proceeding along a road traversing such land the onus shall be on him to prove that he had no intention to steal.

4. A person who is charged with the theft of stock or produce may be found guilty of—

- The theft of or an attempt to commit the theft of such stock or produce or
- receiving such stock or produce knowing the same to have been stolen or
- inciting, instigating, commanding or procuring another person
- to steal such stock or produce or
- to receive such stock or produce or
- contravening section one, two or three of this Act.

5. A person who purchases or sells, otherwise than at a public sale, for purposes of trade any stock or produce for an amount less than Fifty Pounds between the hours of sunset and sunrise shall be guilty of an offence and shall be liable to a fine not exceeding Twenty-Five Pounds.

6. Any person may, without warrant, arrest any other person upon reasonable suspicion that such other person has committed any of the offences mentioned in section four of this Act, save and except the offence of contravening section two of this Act.

7. (1) A person who, under colour of this Act, wrongfully and maliciously or without probable cause arrests any other person shall be guilty of an offence.

(2) Nothing in this section contained shall be construed as taking away or diminishing any civil right or liability in respect of a wrongful or malicious arrest.

[A.B. 28—20.]

WETSONTWERP

Tot samenvatting en wijziging van de wetten van kracht in de verschillende provincies van de Unie betreffende diefstal van vee en produkten.

(Ingediend door de WELÉDELE HEER G. A. LOUW, M.L.A.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Iemand die in het bezit van vee of produkten gevonden wordt en niet in staat is voldoende rekenschap te geven van zoodanig bezit is schuldig aan een overtreding.

2. Iemand die op enigerlei wijze, niet zijnde bij publieke verkoop, van iemand anders gestolen vee of gestolen produkten koopt of in zijn bezit ontvangt, zonder redelijke grond de bewijslast waarvan op eerstgenoemde persoon rust, te hebben om ten tijde van die koop of ontvangst te geloven dat zodanig vee of zodanige produkten het eigendom was van de persoon van wie hij het ontvangt of dat die persoon behoorlijk gemachtigd was door de eigenaar, om er over te beschikken of het van de hand te zetten, is schuldig aan een overtreding.

3. (1) Iemand die op enigerlei wijze grond aan alle zijden afgesloten door een voldoende omheining of een kraal betreedt met het voornemen om vee of produkten op die grond of in die kraal te stelen, is schuldig aan een overtreding.

(2) Tenzij zo iemand langs een pad gaat, die grond doorloopt of saaiend rust de bewijslast op hem dat hij niet het voornemen had te stelen.

4. Iemand die aangeklaagd wordt wegens diefstal van vee of produkten kan schuldig bevonden worden—

- aan diefstal of poging tot diefstal van dat vee of die produkten; of
- aan het ontvangen van dat vee of die produkten met voorkennis dat dezelve gestolen zijn; of
- iemand anders te hebben aangehoord, opgeluisterd of bevolen, of diens bemiddeling te hebben verzeukt
- (i) om dat vee of die produkten te stelen, of
- (ii) om dat vee of die produkten te ontvangen; of
- artikel een, twee of drie van deze Wet overtreden te hebben.

5. Iemand die behalve bij publieke verkoop vee of produkten koopt of verkoopt voor handelsdoeleinden voor een bedrag van minder dan vijftig pond tussen de kran van zonsopgang en zonsopkomst is schuldig aan een overtreding en wordt bij veroordeling gestraft met een boete van hoogstens vijf en twintig pond.

6. Een ieder kan, zonder lastbries, een andere persoon arresteren op redelijke verdenking dat deze een van de overtredingen heeft begaan vermeld in artikel vier van deze Wet, behalve het vergriep artikel twee van deze Wet overtreden te hebben.

7. (1) Iemand die, onder voorwending van deze Wet, onwettig en met boos opzet of zonder waarschijnlijk reden iemand anders arresteert is schuldig aan een overtreding.

(2) Het bepaalde bij dit artikel wordt niet geacht enig civiel recht of verplichting weg te nemen of te bekorren ten aanzien van een onwettige of maliciëuse heffing.

A.B. 28—20.]

Jurisdiction of magistrates' courts in respect of punishments for certain offences.

8. Notwithstanding anything to the contrary contained in any law relating to Magistrates' Courts or in any other law, such courts shall have special jurisdiction in cases of a conviction for the offences (a), (b) or (c), mentioned in section four of this Act, to impose—

- (a) on a first conviction (i) imprisonment for any period not exceeding one year or (ii) imprisonment with spare diet for any period not exceeding three months or (iii) lashes not exceeding fifteen in number or (iv) both such lashes and imprisonment for any period not exceeding one year or (v) a fine not exceeding two hundred pounds or (vi) both such fine and imprisonment for a period not exceeding one year.
- (b) on a second or subsequent conviction within the space of three years next following a previous conviction for any of the offences (a), (b) or (c) mentioned in section four of this Act (i) imprisonment for any period not exceeding two years or (ii) lashes not exceeding twenty in number or (iii) both such lashes and such imprisonment.

Penalty where not otherwise provided for.

9. A person who contravenes any of the provisions of this Act for which no penalty is otherwise provided shall on conviction be liable to a fine not exceeding One hundred Pounds or to imprisonment not exceeding one year or to both such fine and such imprisonment.

Duty of court to impose fine in addition to sentence in certain cases.

10. (1) In all cases of a conviction for the offences (a), (b) or (c) mentioned in section four of this Act in which—

- (a) The court is satisfied that the stock or produce which forms the subject matter of the charge is the property of some particular person;
- (b) such stock or produce has not been recovered, or, if recovered, is worth less than one-half of its market value at the time of the theft, and
- (c) The owner of such stock or produce does not apply under the provisions of the Criminal Procedure and Evidence Act 1917 for compensation

the Court shall, in addition to any sentence which it may impose, impose on the person so convicted a fine not exceeding the full market value of such stock or produce at the time when the theft was committed and in default of payment at the expiration of the sentence imprisonment for a further period not exceeding twelve months.

(2) Such fine may be recovered in the manner provided by section three hundred and forty-six of the Criminal Procedure and Evidence Act 1917 and any amount so recovered shall be paid to the owner of the stolen stock or produce.

Act applicable in all cases where charge of theft of stock or produce.

11. The provisions of this Act shall apply in every case where an accused is indicted summonsed or charged in respect of the theft of stock or produce, notwithstanding the fact that this Act be not referred to in such indictment, summons or charge.

Payment to informant.

12. Upon the conviction of any person for the offences (a), (b) or (c) mentioned in section four of this Act, the Governor-General may, out of such funds as may from time to time be appropriated to the administration of justice in the Union or may be at the disposal of the Governor-General for that purpose, pay to the person other than the owner of stolen stock or produce forming the subject of the charge, who gave information or made the charge leading to such conviction as aforesaid, such sum as the Governor-General shall direct or as shall be provided for by a tariff to be published in the Gazette.

8. Niettegenstaande tegenovergestelde bepalingen vervat in de wetten betreffende magistratshoven of in enige andere wet, hebben zodanige hoven speciale jurisdictie in gevallen van een veroordeling voor de overtredingen (a), (b) of (c) vermeld in artikel vier van deze Wet, tot oplegging van—

- (a) bij een eerste veroordeling (i) gevangenisstraf voor een termijn van hoogstens één jaar, of (ii) gevangenisstraf met schrale kost voor een termijn van hoogstens drie maanden, of (iii) geselslagen vijftien in getal niet te boven gaande, of (iv) beide zodanige geselslagen en gevangenisstraf voor een termijn van hoogstens één jaar, of (v) een boete van hoogstens honderd pond, of (vi) beide zodanige boete en gevangenisstraf voor een termijn van hoogstens één jaar;
- (b) bij een tweede of latere overtreding binnen de tijd van drie jaren volgende op een voorgaande veroordeling voor een van de overtredingen (a), (b) of (c) vermeld in artikel vier van deze Wet, (i) gevangenisstraf voor een termijn van hoogstens twee jaar, of (ii) geselslagen twintig in getal niet te boven gaande, of (iii) beide zodanige geselslagen en zodanige gevangenisstraf.

9. Iemand die een van de bepalingen van deze Wet overtreedt waarvoor anders geen straf gesteld is, wordt bij veroordeling gestraft met een boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens één jaar of met beide zodanige boete en gevangenisstraf.

10. (1) In alle gevallen van een veroordeling voor de overtredingen (a), (b) of (c) vermeld in artikel vier van deze Wet waarin—

- (a) het hof overtuigd is dat het vee of de produkten die het onderwerp vormen van de aanklacht, het eigendom zijn van de een of andere bijzondere persoon;
- (b) dat vee of die produkten niet herkregeen zijn of, indien herkregeen, minder waard zijn dan de helft van hun marktwaarde ten tijde van de diefstal; en
- (c) de eigenaar van dat vee of die produkten geen aanzoek doet volgens de bepalingen van de Kriminele Procedure en Bewijslevering Wet, 1917, om schade-loosstelling.

legt het hof, behalve enig vonnis dat het moge vellen, de aldus veroordeelde persoon een boete op niet te boven gaande de volle marktwaarde van dat vee of die produkten ten tijde dat de diefstal gepleegd werd en bij wanbetaling bij verstrijking van het vonnis gevangenisstraf voor een verdere termijn van hoogstens twaalf maanden.

(2) Zodanige boete kan worden verhaald op de wijze bepaald door artikel drie honderd zes en veertig van de Kriminele Procedure en Bewijslevering Wet, 1917, en een zo verhaald bedrag wordt betaald aan de eigenaar van het gestolen vee of de gestolen produkten.

11. De bepalingen van deze Wet zijn van toepassing op elk geval waarin een beschuldigde in staat van beschuldiging gesteld, gedagvaard of aangeklaagd wordt ten aanzien van de diefstal van vee of produkten, niettegenstaande het feit dat deze Wet niet vermeld wordt in de akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht.

12. Bij veroordeling van een persoon voor de overtredingen (a), (b) of (c) vermeld in artikel vier van deze Wet kan de Gouverneur-generaal, uit zodanige fondsen als van tijd tot tijd beschikbaar gesteld mochten worden voor rechtspleging in de Unie of voor dat doel ter beschikking mochten zijn van de Gouverneur-generaal, aan iemand niet zijnde de eigenaar van het gestolen vee of de gestolen produkten het onderwerp vormende van de aanklacht, die de inlichtingen gaf of de aanklacht deed leidende tot vorenbedoelde veroordeling, zodanige som betalen als de Gouverneur-generaal zal gelasten of als bepaald zal worden door een tarief te worden gepubliceerd in de Staatskoerant.

Jurisdiktie van magistratshoven ten aanzien van straffen voor zekere overtredingen.

Straf waarin niet anders voorzien.

Hof verplicht om in zekere gevallen behalve vonnis boete op te leggen.

Wet van toepassing op alle gevallen van aanklacht wegens diefstal van vee of produkten.

Betaling aan aangebringer.

Saving as to
Transkei.

Inter-
pretation
of terms.

Repeal of
laws.

Short title
and date of
commence-
ment of Act.

13. This Act shall not apply to the Transkeian Territories of the Province of the Cape of Good Hope, except in so far as it may be extended thereto, by proclamation issued according to law.

14. In this Act—

“produce” shall include all skins, hides, horns, wool, mohair and ostrich feathers;

“public sale” shall mean a sale effected (a) on any public market or (b) by any shop-keeper during the hours when his shop may by any law in force remain open for the transaction of business or (c) by a duly licensed auctioneer at a public auction or (d) in pursuance of an order of a competent court;

“stock” shall include any horse, stallion, mare, gelding, colt, filly, mule or ass; any bull, cow, ox, heifer or calf; any sheep, goat or pig or domesticated ostrich or poultry, and the slaughtered carcass or portion of the slaughtered carcass of any such stock;

“sufficient fence” when applied to wire fences shall mean a fence of not fewer than four wires and not less than three feet six inches high; in other cases any fence, wall or hedge through which no stock could pass without breaking, or any natural boundary through or across which no sheep would ordinarily pass.

15. The laws specified in the Schedule to this Act are hereby repealed to the extent set out in the fourth column thereof.

16. This Act may be cited for all purposes as the Stock Theft Act 1920 and shall commence and come into operation on the first day of January, 1921.

Schedule.

Province.	No. and year of law	Long or short title or subject of law.	Extent of Repeal.
Cape of Good Hope.	Act No. 35 of 1893	Stock and Produce Theft Repression Consolidation Act, 1893.	So much as is unrepealed.
“	Act No. 7 of 1905	The Stock and Produce Theft Repression Amendment Act, 1905.	The whole.
“	Act No. 3 of 1907	The Stock and Produce Theft Repression Amendment Act, 1907.	The whole.
Natal	Act No. 1 of 1899	Cattle Stealing Act, 1899.	Sections <i>fifty-four to fifty-six</i> inclusive; sections <i>fifty-eight to sixty-two</i> inclusive; and sections <i>sixty-four and sixty-five</i> .
“	Act No. 1 of 1904	Cattle Stealing Amendment Act, 1904.	In so far as they refer to punishments for cattle stealing.
“	Act No. 41 of 1905	Cattle Stealing Amendment Act, 1905.	“
Transvaal	Ordinance No. 6 of 1904	Stock Theft Ordinance.	So much as is unrepealed.
Orange Free State	Ordinance No. 7 of 1902	Magistrates' Courts Ordinance, 1902.	So much as is unrepealed.

13. Deze Wet is niet van toepassing op de Transkeise Grondgebieden van de Provincie Kaap de Goede Hoop, behalve voor zover dezelve daarop bij wettelijke proklamatie van toepassing verklaard wordt.

14. In deze Wet—

sluit “produkten” in: alle vellen, huiden, horens, wol, bokhaar en struisveren;

betekent “publieke verkoop” een verkoop gesloten (a) op een publieke markt of (b) door een winkelier, gedurende de uren waarin zijn winkel volgens enige geldende wet open mag blijven voor bezigheids-transakties, of (c) door een wettig gelicentieerde afslager bij een publieke veiling, of (d) ingevolge een order van een bevoegd hof;

sluit “vee” in: een hengst, merrie, ruim, hengstveulen, merrieveulen, muil of ezel; een bul, koe, os, vaars of kalf; een schaap, bok of varken of een tamme struisvogel, tam wild of pluimvee, en de karkas of gedeelte van de karkas van zulk geslacht vee;

betekent “voldoende omheining”, wanneer toegepast op draadheiningen, een heining van niet minder dan vier draden en niet minder dan drie voet zes duim hoog; in andere gevallen, elke heining, muur of heg waardoor geen vee kan gaan zonder die te verbreken of een natuurlijke begrenzing waardoor of waarover een schaap gewoonlijk niet zal gaan.

15. De wetten genoemd in de Bijlage tot deze Wet worden Wetsmits deze herroepen in de omvang vermeld in de vierde kolom.

16. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Veediefstal Wet, 1920, en treedt in werking op de eerste dag van Januari 1921.

Bijlage.

Provincie.	Nommer en jaar van wet.	Lange of korte titel of onderwerp van wet.	Omvang van herroeping.
Kaap de Goede Hoop.	Wet No. 35 van 1893.	Vee en Produkten Diefstal Onderdrukkings Konsolidatie Wet, 1893.	Voor zover niet herroepen.
“	Wet No. 7 van 1905.	Vee en Produkten Diefstal Onderdrukkings Wijzigings Wet, 1905.	Geheel.
“	Wet No. 3 van 1907.	Vee en Produkten Diefstal Onderdrukkings Wijzigings Wet, 1907.	Geheel.
Natal	Wet No. 1 van 1899.	Veediefstal Wet, 1899.	Artikels vier en vijf tot en met zes en vijftig; artikels acht en vijftig tot en met twee en zestig; en artikels vier en zestig en vijf en zestig.
“	Wet No. 1 van 1904.	Veediefstal Wijzigings Wet, 1904.	Voor zover betrekking hebbend op vee diefstal.
“	Wet No. 41 van 1905.	Veediefstal Wijzigings Wet, 1905.	“
Transvaal	Ordonantie No. 6 van 1904.	Veediefstal Ordonantie.	Voor zover niet herroepen.
Oranje staat.	Ordonantie No. 7 van 1902.	Magistraatshoven Ordonantie, 1902.	Voor zover niet herroepen.

Woord-
bepaling

herroeping,
Korte titel
en datum
van inwer-
king-treding

BILL**To extend the grounds for Divorce.***(Introduced by A. S. VAN HEES, Esq., M.L.A.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. In addition to any other grounds for which a decree of divorce may by any law at present in force in any province of the Union be granted such a decree may also be granted on the ground that the party against whom the decree is sought—

- (a) is suffering from syphilis or leprosy or
- (b) has been declared by a competent court to be insane.

2. This Act may be cited for all purposes as the Divorce Act, 1920.

[A.B. 29-'20.]

BILL**To provide for the registration against titles to opstallen at Carnarvon of mortgage bonds at present hypothecating the grazing rights originally attached to the village erven.***(Introduced by the MINISTER OF LANDS.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *twelve* of the Carnarvon Outer Commonage Settlement Act, 1913 (Act No. 19 of 1913) is hereby repealed and the following provisions substituted therefor:—

12. (1) If any erf, or portion of an erf, or share in any erf, in the village to which grazing rights attach, has been hypothecated under any mortgage bond, and such bond is still of force and effect, no title to an opstal shall be registered or issued in respect thereof unless the bond is produced for cancellation or the legal holder thereof consents to the release from the operation thereof of the grazing rights or consents to the title being issued subject to the substitution of the opstal for the grazing rights hypothecated by the bond.

(2) When registering the title to the opstal the registrar shall—

- (a) make in the appropriate register an entry setting forth that the opstal is substituted in terms of this section for the grazing rights formerly attaching to the erf, or a portion thereof, or share therein, as the case may be;
- (b) endorse upon the bond the fact of such substitution having been made;
- (c) endorse upon the title of the opstal the fact that the opstal is hypothecated and the date and amount of the mortgage bond;
- (d) endorse upon the deed of transfer or title deed by which the grazing rights, for which the opstal is to be substituted, is held, the fact that a title to the said opstal has been issued in substitution of such rights.

(3) As soon as such entry and endorsements are completed, the opstal shall be deemed fully and effectually hypothecated as from the date of execution of the title to the opstal.

2. This Act may be cited for all purposes as the Carnarvon Outer Commonage Settlement Act Amendment Act, 1920.

[A.B. 32-'20.]

WETSONTWERP**Tot uitbreiding van de gronden tot Echtscheiding.***(Ingediend door de WELD. HEER A. S. VAN HEES, L.V.)*

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid Afrika, als volgt:—

1. Behalve de andere gronden wegens welke ingevolge een Echtscheiding op grond van syphilis, melaatsheid of krankzinnigheid, in een provincie van de Unie van kracht zijnde wet een order tot echtscheiding kan worden verleend, kan zodanige order ook verleend worden op grond dat de partij tegen wie de order gevraagd wordt—

- (a) lijdt aan syphilis of melaatsheid, of
- (b) door een bevoegd hof krankzinnig is verklaard.

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Echtscheiding Wet, 1920.

[A.B. 29-'20.]

WETSONTWERP**Om voorziening te maken voor de registratie tegen eigendomstitels van opstallen te Carnarvon van verbanden die op het oogenblik de oorspronkelijk aan de dorpserven verbonden weiderechten bezwaren.***(Ingediend door de MINISTER VAN LANDEN.)*

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Artikel *twaalf* van de Carnarvon Buiten Dorpsveld Regelingwet 1913 (Wet No. 19 van 1913) wordt hierbij herroepen en de volgende bepalingen ervoor in de plaats gesteld:—

12. (1) Indien een erf, of gedeelte van een erf, of aandeel in een erf, in het dorp waaraan weiderechten verbonden zijn, bezwaard is met een verband en dat verband nog van kracht is, mag ten aanzien daar van geen eigendomstittel van een opstal worden uitgereikt tenzij het verband voor roijering overgelegd wordt of de wettige houder ervan erin toestemt om de weiderechten van de werking van het verband te ontheffen of erin toestemt dat de eigendomstittel uitgereikt wordt onder voorwaarde dat de opstal gesteld wordt in de plaats van de weiderechten die door het verband bezwaard worden.

(2) Bij het registreren van de eigendomstittel van de opstal moet de registrateur—

- (a) in de behoorlijke register aantekenen dat de opstal, overeenkomstig dit artikel, gesteld wordt in de plaats van de weiderechten welke van te voren verbonden waren aan het erf, of een gedeelte daarvan, of een aandeel daarin, al naar het geval moge zijn;
- (b) op het verband het feit vermelden dat zodanige indeplaatsstelling geschied is;
- (c) op de eigendomstittel van de opstal het feit vermelden dat de opstal met een verband bezwaard wordt, en de datum en het bedrag van het verband;
- (d) op de transportakte of het titelbewijs uit kracht waarvan de weiderechten in de plaats waarvan de opstal zal worden gesteld, gehouden worden, het feit vermelden dat een eigendomstittel van de genoemde opstal uitgereikt is ter vervanging van zodanige rechten.

(3) Zodra die aantekening en vermeldingen voltooid zijn wordt de opstal geacht ten-volle en deugdelijk bezwaard te zijn van af de datum waarop de eigendomstittel van de opstal verleend is.

2. Deze Wet kan voor alle doeleinden worden aangehaald als de Wet tot Wijziging van de Carnarvon Buiten Dorpsveld Regelingwet, 1920.

[A.B. 32-'20.]